

19 novembre, ore 14:00
Accademia delle Scienze di Torino
Via Accademia delle Scienze, 6

20 novembre, ore 9:30
e 21 novembre, ore 9:00
Palazzo Venturi, Aula 1B
Via G. Verdi, 25

Torino



Comitato scientifico:

Rafael Bonilla Cerezo, Juan Ramón Muñoz Sánchez, Aldo Ruffinatto,
Ilaria Resta

Organizzazione: Carlo Basso, Daniela Capra, Guillermo Carrascón, Maria
Consolata Pangallo

Per informazioni: carlo.basso@unito.it; guillermo.carrascon@unito.it;
mariaconsolata.pangallo@unito.it

Con l'avallo scientifico di



Proyecto de Generación de Talento del MICINN:
Estudio y edición crítica de las Obras completas de
Alonso J. de Salas Barbadillo y Alonso de Castillo Solórzano
(PID2021-123533NB-I00)



AISO
Asociación Internacional "Siglo de Oro"



IL MOSAICO EUROPEO DELLA NOVELLA

DALLE ORIGINI AL BAROCCO

Traduzioni, riscritture e rielaborazioni
tra Italia, Francia e Spagna

Torino, 19-21 novembre 2024

19 NOVEMBRE, martedì
Pomeriggio – Accademia delle Scienze di Torino
Via Accademia delle Scienze 6, Torino

14:00: Ricezione dei partecipanti

14:30: Saluti istituzionali: **Marco Mezzalama**, Presidente dell'Accademia delle Scienze; **Alessandro Mengozzi**, Direttore del Dipartimento di Studi Umanistici; per il Comitato Scientifico, **Aldo Ruffinatto**; per il Comitato organizzatore, **Maria Consolata Pangallo**

15:00: Conferenza inaugurale (presenta: Guillermo Carrascón):

- **Maria Rosso** (Università di Milano) “El viejo celoso: Pedro de Salazar y Cervantes”

16:00: Prima sessione (coordina: Aldo Ruffinatto)

- **Paola Cifarelli** (Università di Torino) “Ibridazioni europee in alcune novelle francesi cinquecentesche fuori dalle raccolte”
- **Donato Pirovano** (Università di Milano) “Un prosimetro alle origini della novellistica europea: il *Decameron* di Giovanni Boccaccio”
- **Marcial Rubio Áquez** (Università di Chieti Pescara Gabriele D'Annunzio) “«Rinconete y Cortadillo» y la «Relación de la cárcel de Sevilla» de Cristóbal de Chaves”

20 NOVEMBRE, mercoledì
Mattina – Palazzo Venturi, Aula 1B
Via Giuseppe Verdi, 25

09:30: Conferenza plenaria (presenta: Carlo Basso):

- **José Manuel Martín Morán** (Università del Piemonte Orientale) “Los finales de las *Novelas ejemplares*”

10:30: Seconda sessione (coordina: Maria Rosso)

- **Sara Santa-Aguilar** (Università di Verona) “«Porque hay árboles y flores/ que a veces tienen orejas»: dinámicas de la novela cortesana en la pastoril tardía”
- **David González Ramírez** (Universidad de Jaén) “Las *Trece cuestiones muy famosas* de Boccaccio: análisis filológico y texto crítico”
- **Carlo Basso** (Università di Torino / Università di Modena e Reggio Emilia) “Caballeros atrevidos que pierden su dignidad: reflexiones sobre el papel de la *novella* en dos episodios del *Quijote* (I, 14; I, 50)”

Pausa

12:00: Terza sessione (coordina: Maria Consolata Pangallo)

- **Marta Fabbri** (Università di Ferrara) “Cuatro ciudades, cinco (re)ediciones, una novela: *La hija de Celestina* de Alonso Jerónimo de Salas Barbadillo”
- **Daniela Capra** (Università di Genova) “El traductor della *Zucca* de Anton Francesco Doni”
- **Guillermo Carrascón** (Università di Torino) “Seducciones femeninas y libertad de las lenguas francesa e italiana”

Pomeriggio – Palazzo Venturi 1B

15:00: Quarta sessione (coordina: Daniela Capra)

- **Paola Calef** (Università di Torino) “La gitanilla en el *Romancero* de García Lorca”
- **Rafael Bonilla Cerezo** (Universidad de Córdoba/Università di Ferrara), “El pico de Cervantes”
- **Adrián J. Sáez** (Ca' Foscari Università di Venezia) “*Serenissimi* y fanfarrones: la imagen del embajador de Venecia a España (ss. XV-XVII)”

Pausa

17:00: Visita alla mostra “Immaginare il mondo”, Archivio di Stato di Torino, sezione Corte, Piazza Castello 209.

21 NOVEMBRE, giovedì
Mattina – Palazzo Venturi, Aula 1B

9:00: Quinta sessione (coordina: Paola Cifarelli)

- **Sara Ruiz Notario** (Universidad de Córdoba) “Preciosa en el Hexágono de Luis XIII: reescritura dramática de *La gitanilla* (1613) de Cervantes en *La belle Égyptienne* (1642) de Monsieur de Sallebray”
- **Sandra Carapezza** (Università di Milano) “«Fodro di velluto e pezzuola di Levante» . Oggetti di genere in alcune novelle di Bandello”
- **Maria Consolata Pangallo** (Università di Torino) “«Mis tristes lágrimas ablandaron las duras piedras» (*Clareo*, I, 1): le fonti bizantine de *El amante liberal*, da Angelo Coccio a Núñez de Reinoso”

Pausa

11:00: Sesta sessione; Tavola rotonda su “Forma breve, passato e presente” (modera: Guillermo Carrascón)

- **Elisabetta Barale** (Università di Torino)
- **Giuliana Calabrese** (Università di Milano)
- **Marco Cipolloni** (Sapienza Università di Roma)
- **Iole Scamuzzi** (Università di Torino)

12:30: Conferenza di chiusura (presenta: Maria Rosso):

- **Aldo Ruffinatto** (Università di Torino) “Cinzio entre Lope y Cervantes”

